

## Valvole di sfioro V/50 - V/51 - V/52 Valvole di sfioro V/60 - V/61 - V/62

### 1. Raccomandazioni d'installazione

- Accertarsi che le caratteristiche riportate sulla targa della valvola siano compatibili con le esigenze di impiego.
- Assicurarsi che la valvola sia montata secondo il senso di flusso indicato dalla freccia.

### 2. Raccomandazioni di messa in servizio

Far giungere il gas alla valvola in modo regolare e lentamente.

### 3. Cause di irregolare funzionamento

#### 3.1 Se la valvola non apre, può dipendere da:

- Mancanza di gas in linea.
- Rottura della membrana (16).
- Valvola tarata ad un valore più alto di quello richiesto.
- Incollaggio della pastiglia (11) sulla sede (10).

#### 3.2 Se la valvola non effettua la tenuta, può dipendere da:

- Guarnizioni di tenuta usurate.
- Deposito di sporco sulla sede valvola (16) che impedisce la regolare chiusura.
- Molla di taratura (4) non adeguatamente tarata.

### 4. Controlli periodici

Si consiglia di effettuare periodicamente un controllo di efficienza della valvola. A tal fine fare giungere a monte della stessa una pressione superiore al valore di taratura, o rimuovere il cappello (1) e trazionare verso l'alto lo stelo (2); in entrambi i casi la valvola deve sfiatare gas.

Ripristinare le condizioni di normale esercizio e controllare che la valvola effettui la regolare tenuta.

### 5. Manutenzione

#### 5.1 Avvertenze

**Per la buona riuscita del lavoro è indispensabile servirsi di personale qualificato. All'occorrenza interpellare il nostro ufficio tecnico o i nostri concessionari.**

Prima di procedere alla manutenzione, intercettare il gas a monte della valvola di sfioro; assicurandosi inoltre che all'interno del corpo non vi sia gas in pressione trazionando lo stelo (2).

Al termine verificare che non vi siano perdite controllando con acqua saponata.

#### 5.2 Manutenzione generale

- Rimuovere cappello (1), ghiera (3) e molla (4).
- Rimuovere viti (15), coperchio (5) e anello di riduzione (21, cioè solo per la V/52).
- Rimuovere gruppo membrana e controllare l'efficienza della membrana (16), della pastiglia (11) e del fermapastiglie (6); sostituire i particolari eventualmente usurati.
- Rimuovere sede (10), usando l'apposita chiave, e guarnizione (9); sostituire se necessario.
- Rimontare procedendo in senso inverso dando molta importanza al corretto posizionamento della membrana ed al serraggio delle viti (15); un serraggio non uniforme potrebbe compromettere tenuta e funzionamento della valvola.

### 6. Taratura

La valvola viene normalmente fornita tarata per le condizioni d'impiego (vedi valori in targa); se ciò non fosse o necessitasse di un ritocco agire sulla ghiera (3) fino ad ottenere il valore voluto ricordando che ruotando la ghiera (3) in senso orario si comprime la molla ed aumenta la pressione di taratura, in senso inverso invece si diminuisce la pressione di taratura.

### 7. Note

È raccomandabile convogliare lo scarico della valvola di sfioro all'atmosfera.

## V/50 - V/51 - V/52 Relief valves V/60 - V/61 - V/62 Relief valves

### 1. Instructions for installation

- Make sure that data on valve's plate are compatible with actual working conditions.
- Make sure that the valve is installed in the position matching the flow direction arrow.

### 2. Instructions for start-up

Make sure that gas flow to valve is regular and slow.

### 3. Trouble shooting

#### 3.1 Valve does not open, check for:

- No gas in line.
- Broken diaphragm (16).
- Valve setting is higher than required.
- Pad (11) is stuck to seat (10).

#### 3.2 Valve is not sealed properly, check for:

- Worn seal gaskets.
- Dirt deposit on valve seat (16). It can prevent proper closing.
- Set spring (4) not properly set.

### 4. Periodic checks

A periodic check is recommended.

Proper operation can be tested by letting gas in at a pressure higher than that set; or, removing cap (1) and pulling stem (2) upwards.

In both cases the valve should release gas.

Once the check is completed, and the valve is reset for normal operation, make sure valve seal is in proper working order.

### 5. Maintenance

#### 5.1 Warning

**Proper servicing can only be carried out by trained personnel.**

**If necessary, please contact our Service Department or local Dealers.**

Before performing any maintenance, shut-off gas upstream of the relief valve, also make sure that there is no gas under pressure in the body by pulling stem (2)

At the end of the maintenance operations check the tightness with soapy water.

#### 5.2 General Maintenance:

- Remove cap (1), lock-nut (3) and spring (4).
- Remove screws (15), cover (5) and reduction ring (21 - on the V/52 only).
- Remove diaphragm assembly and check proper operation of diaphragm (16), pad (11) and pad retainer (6). Replace any worn parts.
- Remove seat (10) using the appropriate wrench. Remove gasket (9). Replace if necessary.
- Re-assemble in reverse of the order outlined above. Be very careful in positioning the diaphragm and in tightening the screws (15). Uneven tightening can cause seal and valve malfunctioning.

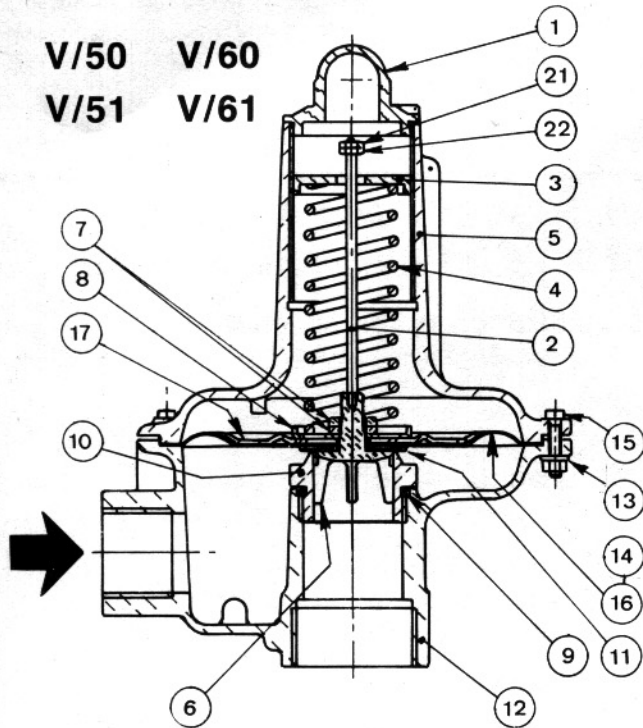
### 6. Setting

The valve is delivered factory set in compliance with operating conditions (see values on plate); if any changes or adjustments are necessary, turn screw (3) to required set point. By turning it clockwise the spring is wound tighter and the pressure set point increases. By turning it anticlockwise, the pressure set point decreases.

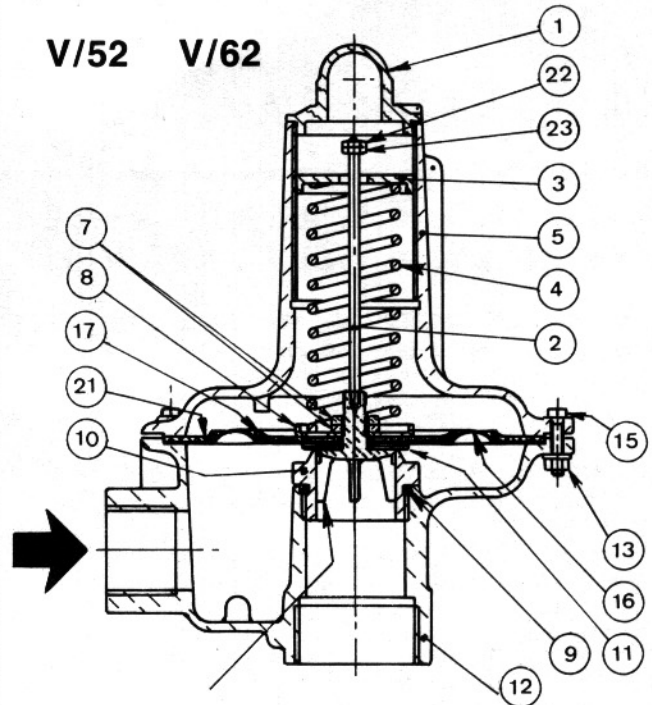
### 7. Note

The manufacturer recommends that the relief valve outlet releases into the atmosphere.

V/50 V/60  
V/51 V/61



V/52 V/62



NEL MODELLO V/52 LA PASTIGLIA (11) NON ESISTE  
PAD (11) IS NOT FITTED IN MODEL V/52

**DATI DA FORNIRE PER LA RICHIESTA DI PARTI DI RICAMBIO**

VALVOLA TIPO .....

N° PARTICOLARE .....

DENOMINAZIONE .....

ELENCO PARTICOLARI (riferito al Bollettino I-I-0082-04/03/90)

**DATA TO BE SUPPLIED WHEN SPARE PARTS ARE REQUIRED**

VALVE TYPE .....

PART No .....

NAME .....

PARTS LIST (referred to Bulletin GB-I-0082-04/03/90)

N. PART. PART No	DENOMINAZIONE	NAME	N. PART. PART No	DENOMINAZIONE	NAME
	V/50 - V/51 V/60 - V/61	V/50 - V/51 V/60 - V/61		V/52 V/62	V/52 V/62
1	Cappello	Cap	1	Cappello	Cap
2	Stelo filettato	Threaded stem	2	Stelo filettato	Threaded stem
3	Ghiera	Ring nut	3	Ghiera	Ring nut
4	Molla	Spring	4	Molla	Spring
5	Coperchio superiore	Top cover	5	Coperchio superiore	Top cover
6	Ferma pastiglia	Pad retainer	6	Ferma pastiglia	Pad retainer
7	Dado	Nut	7	Dado	Nut
8	Reggimolla	Spring holder	8	Reggimolla	Spring holder
*9	O-Ring	O-Ring	*9	O-Ring	O-Ring
10	Sede	Seat	10	Sede	Seat
*11	Pastiglia	Pad	*11	Pastiglia	Pad
12	Corpo	Body	12	Corpo	Body
13	Dado	Nut	13	Dado	Nut
*14	Guarnizione	Gasket	14	---	---
15	Vite	Screw	15	Vite	Screw
*16	Membrana	Diaphragm	*16	Membrana	Diaphragm
17	Piattello	Plate	17	Piattello	Plate
18	---	---	18	---	---
19	---	---	19	---	---
20	---	---	20	---	---
21	Dado	Nut	21	Anello	Ring
22	Dado	Nut	22	Dado	Nut
			23	Dado	Nut

LE PARTI IN GOMMA INDICATE CON (\*) VENGONO FORNITE NEL "KIT RICAMBIO" CONSIGLIATO COME NORMALE SCORTA MAGAZZINO.

RUBBER PARTS MARKED WITH (\*) ARE SUPPLIED IN THE "SPARE PART KIT", RECOMMENDED AS STOCK.